

The Dictionary of English Usage

B 薄冰
Bobing

英语惯用法词典

学习、掌握、运用英语词语惯用法的最佳参考书

收词5,000余条, 提供例证100,000余个。

所涉及的内容既是英语习惯用法中的精华部分, 也是中国人学习和运用英语的难点与容易出错的地方。既适合广大在校师生使用, 也是英语自学者和爱好的理想参考书。



CP
商務印書館 國際有限公司
THE COMMERCIAL PRESS INTERNATIONAL CO., LTD.

The Dictionary of English Usage

总 监 制 程孟辉

主 编 薄 冰

执行主编 王福祯

B 薄冰
obing

英语惯用法词典

商务印书馆

国际有限公司

中国 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

薄冰英语惯用法词典/薄冰,王福祯主编. —北京:商务印书馆国际有限公司,2008.9

ISBN 978-7-80103-597-4

I. 冰… II. ①薄… ②王… III. 英语—语法—词典
IV. H314-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 187827 号

版权所有·违者必究

BOBING YINGYU GUANYONGFA CIDIAN

薄冰英语惯用法词典

商务印书馆国际有限公司出版发行

(北京市东城区史家胡同甲 24 号 邮编:100010)
电子信箱:cpinter@public3.bta.net.cn

出版人:程孟辉

责任编辑:吉玲

封面设计:付强

全国新华书店经销

发行热线:(010)65598498 电话、传真:65234023

编辑部电话:(010)65277381 传真:85113673

北京新华印刷厂印刷

字数:2341 千字

开本:880×1230mm 1/32 43.25 印张

2009 年 1 月北京第 1 版 2009 年 1 月北京第 1 次印刷

定价:68.00 元

如有印刷质量问题,影响阅读,请与我公司联系调换

前 言

这部《薄冰英语惯用法词典》是一本综合性英汉词典,其内容除解词、释义外,还以大量篇幅叙述和例证了英语中常用词语的惯用法。其所涉及的内容既是英语语言中习惯用法的精华部分,也是中国人学习和运用英语过程中的难点和容易出错的地方。中国人在学习英语时,由于中西文化背景和思维方式存在着较大的差异,因此常常会说出或写出一些使英美人莫名其妙甚至误解的句子。解决这个问题,单靠记忆词汇和掌握语法规则是远远不够的。学习英语惯用法,了解英语词汇内在的、基本的、核心的含义,则可以使我们避免不自然的、生硬的或“中国式”的英语,提高运用规范的英语进行交际的能力,说一口或写一手标准、地道的英语。本词典的读者对象不仅是广大在校的大中学生和英语教师,也包括各类英语自学者和爱好者。

与一般英汉词典相比较,本词典有以下 5 个显著特点。第一,信息量大:全书共收词语 5000 余条,例证 10 余万个,是一部较具规模的英语惯用法词典。第二,针对性强:本词典专门为指导中国读者如何使用地道、纯正的英语而编写,适合于不同层次、不同年龄的各类英语学习者使用。第三,内容丰富:全书从词性变化、句式结构、词语搭配、语体风格、英美用法、中国人易错处等各方面进行了阐述;在词语和例证的选择上力求全面、广泛和典型,尽可能满足各种英语水平读者的实际需要。第四,内容实用:本词典既对英语常用词惯用法的正误进行了辨析,又阐释了英国用法和美国用法的不同、各种表现方式的细微差别,还对常见用法与特殊用法间的差异进行了说明。第五,辨析资料丰富:学英语的人都知道,记忆词汇难,正确使用同义词、近义词和易混词更难。有鉴于

此,本词典中提供了大量的对同义词、近义词或相关词等进行比较和辨析的内容,旨在帮助读者更加准确地掌握词汇的用法。

在本词典编纂过程中,编纂者广泛参考了近年来出版的英美报刊和书籍,力求客观地反映英语惯用语在现代英语中的变化及实际使用情况,同时也补充了近年来出现的一些新的词语惯用法,使这本词典与时代更加合拍。

由于时间和编著人员水平所限,本词典中难免会存在疏漏或不妥之处。我们欢迎广大读者,特别是老师和同学们对此予以批评指正,以便使本词典更加完善。

薄冰 于北京外国语大学

体例说明

1. 词条

1) 收入本词典的词目有两种形式,一是单个独立单词,二是同义或相近的单词或短语。

2) 词目另起一行,用黑正体表示。同义或相近单词或短语,用 标出。例如:

everyone ['evriwʌn], every one

2. 符号

1) 在说明中,* 表示某个短语或句子本身是错误的。例如:

gain experience (或 wealth, respect) 是对的,* gain money 却是错的。
(gain money 这种搭配本身是错的,所以前面有*)

* Anybody (或 Anyone) cannot do it.

* He is very easy to get angry.

但若某个短语或句子本身不错时则不加*符号。例如:

汉语说“看报”,英语为 read a newspaper 或 look through a newspaper,但不可说 see a newspaper. see a newspaper 意为“看见一张报纸”。(see a newspaper 本身不错,只是含义不同,所以前面没有*)

2) 用(或)表示可以替代的内容。例如:

achieve (或 attain, gain, win) one's end(s)

This means is adequate to (或 for) the purpose.

3) 用()表示可有可无的内容,或需要补充说明的内容。例如:

这个词作“(价格、要求)过高的”解时……

We consider him (to be) a good worker.

4) 用“ ”表示说明中提到汉语释义,但说明中的英文一律不加引号。

例如:

abandon oneself to (doing) sth. 意思是“使沉湎于……”、“使陷于……”,通常指不好的东西,其中的 to 是介词。

5) 用(= ……)表示对等的英语词语或句子。例如:

Every child knows it. (= All children know it.)

6) 略语用 [] 标注,如[口]、[美]、[英]、[俚]、[缩]、[拉]、[谚]、[书]等。

7) 汉语的省略号一律为六个中实心点(……),英语的省略号一律为三个下实心点(...).

3. 其他有关表示方法

1) 词条有多项释义或用法时,一级序号用**①②③**……表示,二级序号用1)2)3)……表示,三级序号用a) b) c)……表示。

2) 用“注:……”表示需要进一步加以说明、补充或有争议的内容。内容不止一项时,用序号①②③……表示。

3) 在**短语或辨析**中,一级序号用1. 2. 3. ……表示,二级序号用1) 2) 3)……表示;三级序号用a) b) c)……表示。

4) 在论述或说明中举例(一般为单词或短语)时,用“如:……”;在说明或用法后举例(多为句子,也有短语)时,用“例如:……”;具体例句接排,以“/”隔开。例如:

a (或 an) 有时用作弱化的 one,这种用法经常用在表重量、长度、时间等的短语中,如 a kilogram (公斤), a kilometre (一公里), a metre long (一米长), a day or two (= one or two days) (一两天)等。

在“过去时的主句 + before”句型中, before 意思是“……了……才”。例如: *He almost knocked me down before he saw me.* 他几乎把我撞倒了才看见我。 / *Tom finished all his homework before he watched TV.* 汤姆完成了所有的作业才看电视。

5) 动名词一律用 v-ing 形式表示。

6) 两句英语意思(基本)相同时,下面用“这两句都意为:……”;三句或三句以上英语意思(基本)相同时,下面一律用“这几句都意为:……”。

目 录

前言	I
体例说明	Ⅲ
词典正文	1—1376
编后语	1377

A a



a [eɪ, ə], **an** [æn, ən, n]

① 一般说来, a 用在以辅音音素(发音)开头的词前, 如: a book(一本书), a car(一辆汽车), a university(一所大学), a European(一个欧洲人), a one-man business(一人独办的企业)等; an 用在以元音音素(发音)开头的词前, 如: an apple(一个苹果), an hour(一小时), an heir(一位继承人), an honest man(一个诚实的人), an entirely new problem(一个全新的问题), an 8-piece band(一支有 8 件乐器的乐队)等。

注: an 用在首字母为元音(不一定是元音字母)开头的缩略词前。A, E, F, H, I, L, M, N, O, R, S 和 X 的读音全是元音开头, 因此应用 an, 如: an LP(密纹唱片), an MA(一名文学硕士), an MP(一位议员), an SOS(呼救信号), an x-ray(X 光线), an e-mail(一封电子邮件)等。

② 不定冠词 a (或 an) 在大多数情况下用在单数可数名词之前, 表示该名词所指的个体是未确定的、未加识别的、未曾确指的, 或者是第一次被提到或指出。例如: *There was a tree in the yard.* 院里有棵树。/ *He bought a house, but this is not the new house he bought.* 他买了一所房子, 但这不是他买的那所新房子。

③ a (或 an) 有时用作弱化的 one, 这种用法经常用在表示重量、长度、时间等的短语中, 如: a kilogram(一公斤), a kilometre(一公里), a metre long(一米长), a day or two (= one or two days)(一两

天)等。

但注意不要把 a 与 one 完全等同起来。a 强调名词的单数, 一般不与 two, three 等相对应; 而 one 强调数量, 常与 two, three 等相对应。例如: *It'll take more than a year.* 这要用一年多的时间。(意思是: 要用一年零三个月, 一年半等) / *It'll take more than one year.* 这要用不止一年的时间。(意思是: 要用二年, 三年等)

下面两句中的 for 可有可无:

We walked (for) an hour. 我们走了一个小时。

We walked (for) a kilometre. 我们走了一公里。

但通常不说: * We walked (for) one hour. 或: * We walked (for) one kilometre. 因为除了在跟 two, three, four 等对比的场合外, 一般不用 one。

④ a (或 an) 相当于 every 或 (each, per), 意思是“(每)一”, 用于计算价钱、速度、时间等。例如: *He went abroad once a year.* 他(每)一年出国一次。/ *We have three meals a day.* 我们每天吃三顿饭。

⑤ 下面各句用 a 和 one 都对, 但 one 不及 a 普通:

A (或 One) Mr. Smith lives here.

A (或 One) Dr. Smith lives here.

A (或 One) Professor Smith lives here.

但 A Smith lives here. 似乎不合习惯, 虽然 *There is a Smith in this house.* 是符合习惯的。

A

在 Mrs. Smith is a Green. 里的 is a Green 的意思是“娘家姓格林”。不可说: * Mrs. Smith is one Green.

⑥ one 或 two 作主语时, 谓语动词用复数形式; a (或 an) ... or two 作主语时, 谓语动词用单复数均可。例如: *One or two of his things are still worth your reading.* 他有一两部作品还是值得你读一读的。/ *A word or two about the use of the book is (或 are) here necessary.* 关于这本书的用法, 在这里说一二句话是必要的。

注: 在倒装句中, one or two 可与单数动词连用。例如: *Inside each folder is (或 are) one or two sheets of information.* 每一个卷宗里都有一两页资料。

⑦ 可以说: the third and the fourth page 和 the third and fourth pages, 也可说: a third and a fourth page, 但不可说: * a third and fourth page.

⑧ a (或 an) 可以用在诸如 dozen (一打, 12 个), score (20) 这类表示数目的词, 以及数词 hundred, thousand, million 等的前面, 如: a dozen of pencils (一打铅笔), a score of people (20 个人), a hundred and twenty students (120 个学生) 等。

⑨ a (或 an) 用在基数词前, 表示数目的不确定或数目接近, 如: a twenty men (约 20 个人), a twelve hours (大约 12 个小时) 等。

⑩ a (或 an) 用在某些短语中, 相当于 a certain, 作“某一”、“某些”解, 如: for a time (暂时), in a measure (有几分), once upon a time (从前), in a sense (从某种意义上说) 等。

⑪ a (或 an) 相当于 any, 作“任何一个”解, 用以代表全体, 表示一般性。由于语气弱, 汉译时往往不译出。例如: *A computer is a useful tool.* (用任何一台计算机代表全体) = *The computer is a useful tool.* (定冠词 the 表示类指) = *Computers are useful tools.* (复数名词前不用冠词往往表示泛指) 计算机是有用的工具。

⑫ a (或 an) 用在以 of 构成的短语中, 表示同一性, 相当于 the same, 意思是“(同)一”。例如: *The children are just of an age.* 这些孩子们恰巧是同岁的。(比较: *They are of age.* 他们是成年人。)/ *We are all of a mind.* 我们大家一条心。/ *Birds of a feather flock together.* [谚] 物以

类聚。

⑬ a (或 an) 用在名词化的动名词或具有动作意义的名词前, 表示一定的量, 或一些。例如: *He drove off with a crashing of gears and a screeching of tyres.* 他驱车离去, 排挡发出(一阵)爆裂声, 轮胎磨得吱吱直响。/ *Your shirt needs a wash.* 你的衬衫需要洗一洗了。

⑭ 不定冠词具有改变名词性质的作用, 可加在某些不可数名词前, 变不可数名词为可数名词; 或者去掉可数名词前的不定冠词, 使可数名词变为不可数名词。

1) a (或 an) 加在专有名词前, 变专有名词为普通名词。

a) 借喻, 表示和……相似的人、地方或事件。例如: *We need a Washington today.* 今天我们需要华盛顿那样的人物。/ *The city is a Beijing in miniature.* 那个城市就像是个“小北京”。

b) 加在作家、画家等的姓名前表示其作品。例如: *Have you got a complete Shakespeare (= a set of Shakespeare's complete works)?* 你手头有莎士比亚全集吗? / *I saw a Rembrandt in the museum.* 我在博物馆看见了一幅伦勃朗的画。

c) 加在姓氏前, 表示某家族(或家庭)的一个成员。例如: *His wife is a Stuart (= a member of Stuart family).* 他的妻子是斯图亚特家的人。

d) 加在姓氏或厂名前表示某人的发明、设计或某厂家的产品。例如: *He bought an Underwood last year.* 去年他买了一台安德伍德牌打字机。/ *She bought a Rolls Royce.* 她买了一辆劳斯莱斯汽车。

e) 加在姓氏前表示说话者不认识的某个姓(或叫)……的人。例如: *A Mr. Smith called this morning.* 有位史密斯先生今早打来电话。

f) 加在带有定语的专有名词前, 表示情况的改变。例如: *He longed to come home to settle in a China which he knew to have been completely changed.* 他渴望回到一个他知道已经完全改变面貌的中国来定居。

2) a (或 an) 加在物质名词前, 变物质名词为普通名词。有的指由它所制成的产品, 有的着重表示数量关系(一种, 一客, 一项等), 如: glass(玻璃), a glass(一只玻璃杯); coal(煤), a hot coal(一块烧红的煤);

rain(雨), a heavy rain(一阵大雨); iron(铁), an electric iron(一把电熨斗); cream(奶油), an ice cream(一客冰淇淋)等。

3) a(或 an)加在抽象名词前, 变抽象名词为普通名词, 表示具体的事物、具有某种性质的人或某一具体情况或概念。例如: *It is a bother to me.* 这对我来说是件麻烦事。/ *He is an honour to his school.* 他是个为母校增光的人。

4) 不可数名词或本来带定冠词 the 的名词, 由于加上定语表示某种状态, 就需要在其前加上不定冠词 a(或 an)或改用不定冠词 a(或 an), 含有一种 of 的意思。例如: *They have a great admiration for China.* 他们对中国怀着十分钦佩的心情。/ *The company has an aggregate capital of \$500 000.* 那家公司有一笔总计 50 万美元的资金。

5) 与上述情况相反, 通过去掉可数名词前的不定冠词 a(或 an), 也可变具体为抽象, 如: a basketball(一个篮球), play basketball(打篮球), a school(一所学校), go to school(上学)等。

⑤ 用 and 或 or 连接的并列成分中, 若两个词指同一人或物时, 只在该短语前用一个不定冠词 a(或 an); 若分别指两个人或物时, 则在每个词前都要用不定冠词 a(或 an)。例如: *There is a professor and poet in the room.* 房间里有一位教授兼诗人。(一人) / *There are a professor and a poet in the room.* 房间里有一位教授和一位诗人。(二人) / *She bought a black and white skirt.* 她买了一条黑白间色的裙子。(一条裙子) / *She bought a black and a white skirt.* 她买了一条黑裙子和一条白裙子。(两条裙子)

注: ① 如果 and 连接的是不同的人或物, 一般要用两个不定冠词 a(或 an), 但不强调时也可用一个。例如: *I saw a boy and a girl running hand in hand.* (强调) = *I saw a boy and girl running hand in hand.* (非强调) 我看见一个男孩和一个女孩手拉手地跑着。

但用 or 连接的两个并列成分不论其强调与否, 第二个名词前的不定冠词 a(或 an)不能省。例如: *He deems it no sin to steal a book or an umbrella.* 他认为偷一本书或一把伞不算罪过。

② 某些互相配套的东西由 and 连接时, 不再重复不定冠词 a(或 an), 如: a cup and saucer(一副杯碟), a knife and fork(一副刀叉), a watch and chain(一只带链的表)等。

⑥ 注意不定冠词 a(或 an)在某些结构中的位置:

1) as(或 so, too) + adj. + a(或 an) + n.

程度副词 as, so, too 等修饰形容词时, 必须位于该形容词之前。因此, 原来在形容词前的不定冠词 a(或 an)应当后移。例如: *It was as pleasant a day as I have ever spent.* 这是我度过的最愉快的一天。/ *She is too kind a girl to refuse.* 她是个好心的姑娘, 决不会拒绝。

2) how(或 however) + adj. + a(或 an) + n.

这种结构通常用在感叹句、让步状语从句中。例如: *How great a mistake you are in!* 你犯的误差是多么大啊! / *Miss Green is arm in arm with Tom—how astonishing a sight!* 格林小姐挽着汤姆的胳膊, 看上去真叫人吃惊!

3) less(或 no less) + adj. + a(或 an) + n.

less 是副词 little 的比较级, 意为“不如”、“较少”; no less 意为“不亚于”、“不低于”。例如: *He did not see why when he was alone he should have less good a dinner than when he had a guest.* 他不明白为什么他独自吃的晚餐不应该比有客人时吃的好。/ *Peter is no less a person than Polk.* 彼得的身份不低于波尔克。

4) many(或 such, quite, rather) + a(或 an) + n.

不定冠词 a(或 an)常用于 many, such, quite, rather 等词之后, 分别构成强势语。例如: *Many a pickle makes a mickle.* [谚] 积少成多。/ *Don't be in such a hurry!* 不要如此匆忙!

注: 如果名词前有形容词时, quite, rather 也可放在不定冠词 a(或 an)后面。但在口语中不如放在 a(或 an)前面常用。例如: *It's rather a (或 a rather) good idea.* 这可真是个好主意。/ *That was a quite good film.* 那是一部相当好的影片。

但名词前没有形容词时, quite, rather

A 必须位于 a (或 an) 之前。例如: *He is not quite a gentleman.* 他不大像个正人君子。/ *The boy is rather a pet.* 这男孩倒是个宝贝儿。不可说: * *He is not a quite gentleman.* / * *The boy is a rather pet.*

5) 当不定冠词 a (或 an) 与 half 连用时, 一般放在其后; 但在美国英语中, 不定冠词 a (或 an) 可放在 half 前面。例如: *He walked for half an hour.* (= [美] *He walked for a half hour.*) 他走了半个小时。/ *The boy ate half a cake.* (= [美] *The boy ate a half cake.*) 那个男孩吃了半块蛋糕。

17 不定冠词 a (或 an) 与一些特定词语连用的情况:

1) 不定冠词 a (或 an) 与序数词连用, 表示“再一”、“又一”的意思。例如: *He tried to jump up (for) a third time.* 他试图做第三次跳高动作。(该句强调他已经跳了两次, 现在又跳第三次。如果改用 *the third time*, 则单纯说明这不是第一次, 也不是第二次, 而是第三次跳了)

2) 名词后有限制性从句或短语时, 其前可加定冠词 the, 也可加不定冠词 a (或 an), 视语句的意图而定。例如: *This is a problem that we want you to solve.* 这是我想让你解决的问题。/ *This is the problem that we want you to solve.* 这就是我想让你解决的那个问题。(我们已经谈去过)

3) 在英语中, 通常不把 a 直接用于 one 前。例如: *We need a taxi. Would you please order a taxi for us?* 我们需要一辆出租车, 请您给我们定一辆好吗? 不可说: * *Would you please order a one for us?* 但可说: *Would you please order a beautiful one?* 请您给我们定一辆漂亮一点的好吗?

不过, a one 在随意的谈话中, 可用于惊叹语气表示 a single one (单一个), 或含蓄地表示 an amusing person (一个有趣的人)。例如: *I had lots of pencils, and now I haven't got a one!* 我过去有许多笔, 但我现在一支也没有了啊! / *You are a one!* 你真是个有趣的人呀!

4) 一般说来, 不定冠词 a (或 an) 只和单数可数名词连用, 但在下列情况下可与复数名词连用:

a) 在不定冠词 a (或 an) 与名词之间插

入了 few, good few, good (或 great) many 等时, 该名词要用复数。例如: *There are a few mistakes in it.* 这里有几个错误。(比较: *There are few mistakes in it.* 这里几乎没有错误。)/ *A great many children were late yesterday morning.* 昨天上午许多孩子迟到了。

b) 在表示一整段时间、距离或一整笔款项的复数名词前, 若有形容词, 可用不定冠词 a (或 an)。例如: *She deposited an additional two hundred dollars.* 她又存了 200 美元。/ *He walked a further twenty meters.* 他又走了 20 米。不可说: * *She deposited a two hundred dollars.* / * *He walked a twenty meters.*

c) a (或 an) 用于意义上是单数, 形式上是复数的名词前。例如: *There is a falls in the river.* 这条河上有个瀑布。/ *She bought a scissors.* 她买了一把剪刀。

18 单数可数名词前面不使用不定冠词 a (或 an) (即有些语法书所说“使用零冠词”)的情况:

1) 该名词用作同位语、补语或宾语, 表示独一的或正式的职位、称号、头衔等。例如: *T. Dreiser, American novelist, died in 1945.* 德莱塞, 美国小说家, 1945 年逝世。/ *He was appointed vice-premier in 1993.* 他在 1993 年被任命为副总理。

比较下面每组两句话:

He is head of the general post office.
他是邮政总局局长。(独一无二)

He is a clerk of the general post office.
他是邮政总局的一个职员。(不止一人)

She worked as correspondent for a local newspaper.
她是一家地方报纸的记者。(可省去不定冠词)

As a correspondent, she was successful.
作为记者, 她是成功的。(不可无不定冠词)

注: 动词 turn 后的名词前, 习惯省略不定冠词 a (或 an)。例如: *He has turned scientist.* 他成了科学家。

2) 该名词用来指单词本身。例如: *How to pronounce "Lieutenant"?* “海军上尉”(这个词)怎么发音? / *We nicknamed him "Old Fox" because he is sly and crafty.* 我们给他起了个“老狐狸”的绰号, 因为他十分狡猾。

3) 该名词用在独立结构中。例如: *A robber broke in, gun in hand.* 一个强盗破门而入, 手里拿着枪。/ *The boss settled back in an armchair, coat off, head up, and pipe in mouth.* 老板背靠着扶手椅, 脱掉了上衣, 仰着头, 嘴里叼着烟斗。

4) 该名词被 no 所修饰 (no 相当于 not a)。例如: *There is no such student.* 没有这样一个学生。/ *This is no trifle.* 这可不是件小事。

5) 该名词前面是 kind of, sort of, type of 这类表示种类、类别、类型、样式的短语, 如: *this kind of novel* 这类小说 (比较: *a novel of this kind*), *a new type of dictionary* 一种新型词典 (比较: *a dictionary of a new type*) 等。

注: ① 这类短语后的名词前不用 a (或 an) 并非绝对, 有时可见到这样的句子。例如: *What kind of (a) man is he?* 他是怎么样的一个人?

有时, 名词有无 a (或 an) 含义不同。例如: *What kind (或 sort) of car is it?* 这是什么样 (什么牌) 的车? (= *Is it a Ford or any other car?*) / *What kind (或 sort) of a car is it?* 这车怎么样? (= *Is it any good?*)

② 短语 a change of 后的可数名词, 一般也不加不定冠词, 如: *a change of address* (地址变更), *a change of cabinet* (内阁更迭), *a change of profession* (改行) 等。

6) 该名词表示三餐、季节、家庭成员或呼唤语。例如: *Would you like to have dinner with us?* 你愿意和我们一同进餐吗? / *Mother is ill.* 母亲病了。

7) 在 go (或 travel) by air (或 bus, car, train, sea, ship, plane) 等中的名词前, 不用冠词 a (或 an) 或 the, 但在 buy a car, catch a (或 the) bus 等中, 要加冠词 a 或 the。go to bed (上床睡觉), lie in bed (躺在床上), 通常不用冠词; 但 buy a bed, make the bed 则要加冠词。go into (或 to) hospital (住院) 通常不用冠词, 但 go past a (或 the) hospital 则要加冠词。go to school (上学), go to college (上大学), go to university (上大学), 通常不加冠词, 但 accepted by a (或 the) school (或 college, university) 要加冠词。go to sleep (入睡) 不加冠词, 但 have a sleep 要加冠词。

此外, 在一些固定短语中, 习惯上也不用不定冠词, 如: at table (进餐), at sea (在海上航行), break prison (越狱), send word (捎信), to horse (上马), with child (怀孕) 等。

8) 两个或更多个单数可数名词连用。例如: *They are man and wife.* 他们是夫妇。/ *We must distinguish between friend and enemy.* 我们应当分清敌友。

9) 在广告、报刊标题、标牌、短信、商业信函、定义、注释等中, 由于文体要求或篇幅限制而省去不定冠词 a (或 an)。例如: *Fully furnished apartment to let.* 公寓出租, 家具齐全。(广告) / *Presentation copy is enclosed.* 随函附上赠阅本。(商业信函) / *Duplicate of the letter will be sent to our agent.* 此信副本将送交我方代理人。(商业信函)

a-[ə]

① 以 a-开头的形容词通常用作表语, 一般表示正在进行的动作或持续的状态。例如: *The wooden warehouse is afire.* (= *The wooden warehouse is on fire.*) 那栋木制货栈在燃烧着。

这类词若用作定语时, 通常应放在名词之后。例如: *The boats afloat* (= *that were afloat*) *were not seen by the bandits.* 土匪们没有看到漂浮在水上的船只。/ *He is one of the most trouble-free men alive* (= *who are alive*). 他是活着的人们当中最无忧无虑者之一。

但其本身带有副词修饰时, 可放在所修饰的名词之前。例如: *She is a very ashamed girl.* 她是位非常腼腆的女孩。/ *The nurse on the night shift found the fully awake patient to be an eminent painter.* 夜班护士发现那位完全没睡着的病人是位著名画家。

注: aloof, alert, alone 和 aware 却是个例外, 它们可以单独作前置定语。例如: *He was an aloof character.* 他是一个冷漠无情的人。/ *He is an alert boy.* 他是个很机敏的孩子。

② 以 a-开头的形容词可用作宾语补足语或主语补足语。例如: *Samuel left the front door ajar.* 塞缪尔让前门半开着。/ *The prisoner who had escaped was caught alive.* 那个逃犯被活捉了。

A

③ 以 a-开头的形容词通常不能被副词 very 单独修饰。不可说: * He was very awake. / * She is very asleep now. / * I am very alone. 应说: He was wide awake. 他完全醒着。/ She is fast (或 sound) asleep now. 她现在睡得很熟。

abandon [ə'bəndən]

① abandon 的意思是“放弃”、“背弃”，多指停止行使权利或所有权的实施，也指坚持后的放弃希望等。例如: *He abandoned the estates when he inherited them.* 他继承财产后又放弃了。/ *They abandoned all hope of finding the child.* 他们放弃了找到孩子的一切希望。

② abandon 后接 for, 表示“改从”之意。例如: *In his early days he abandoned medicine for literature.* 他早年弃医从文。

③ abandon oneself to (doing) sth. 意思是“使沉湎于……”、“使陷于……”，通常指不好的东西，其中的 to 是介词。例如: *The sailors abandoned themselves to drinking.* 水手们恣意酗酒。/ *The lost girl abandoned herself to utter despair.* 迷路的女孩陷于绝望。

④ 在 abandon ship (离船) 这个习惯用语中, ship 前不可加 a。例如: *The order was given to abandon ship.* 离船的命令已经下达。

abash [ə'beɪʃ]

① 这个动词现在已不作谓语动词使用了, 通常总是用它的过去分词形式来作表语, 常用在 be (或 feel) abashed at sth. 结构中。例如: *He was abashed at forgetting his wife's birthday.* 他因忘了妻子的生日而感到尴尬。/ *Tom is abashed at discovery.* 汤姆因事情暴露而感到很难堪。

② 英语习惯说 much abashed 或 very much abashed, 不说 * very abashed。例如: *When the little child saw the room filled with strangers, she was much abashed.* 那个小女孩看到房间里都是陌生人, 感到很难为情。

ABC

① ABC 作“字母表”解, 其复数形式为 ABC's 或 ABCs。例如: *He said his ABC's over and over.* 他反复背他的字母表。

注: ABC 也可表示“读、写和拼法入门”, 常用复数形式。例如: *Tom learned a little more than his ABC's.* 汤姆学会的东西比读、写和拼法入门稍多一点。

② 表示“(某方面的)基础(知识)”时, ABC 前面用 the 或 an 均可, 如: an (或 the) ABC of English grammar (英语语法基础)等。

③ ABC 指某学科的基础知识时, 是从英语开首字母 ABC 来的, 并非缩写, 所以不应写作 A. B. C.。但事实上不少人写作 A. B. C., 如: Oxford University Press 出版的 *An A. B. C. of English Usage* 等。

④ 在英国, ABC 可指按英语字母顺序排列的火车时刻表或旅行指南。例如: *Hand me the ABC. I want to catch the eleven o'clock express.* 把火车时刻表给我, 我要赶 11 点的快车。

短语 as easy (或 plain) as ABC 意为“极为容易(或明白)的”, 其中的 ABC 前不可加任何冠词。

abide [ə'baɪd]

① abide 作“保持”、“持续”解时, 后面可接形容词。例如: *He abided faithful.* 他忠诚不渝。

② 在现代英语中, abide 作“遵守(诺言、法律)”、“坚持(意见、原则)”时, 后面常接 by。例如: *I abide by what I said.* 我要坚持我所说的话。/ *If you join the club you must abide by its rules.* 如果你参加该俱乐部, 你就必须遵守它的规章。

注: abide by 有时也可表示“承担”之意。例如: *You must abide by the consequences of your decision.* 你必须承担你所作决定的后果。

③ abide 表示“居住”、“逗留”时, 主要用在文学作品(如诗歌)中。在日常英语中, 以用 live, stay 等为宜。例如: *The child abided with his grandparents for three years before being returned to his parents.* 在回到父母身边之前, 这个孩子和他祖父母一起生活了 3 年时间。

④ abide 作“忍受”、“容忍”解时, 是及物动词, 常用在否定句或疑问句中。例如: *She can't abide rude people.* 她不能容忍粗鲁之人。/ *I cannot abide seeing (或 to see) such cruelty.* 我不能容忍这种残忍的做法。

辨析 abide, bear, stand, endure 与 tolerate 的区别:这几个词都可以与 can 的疑问式和否定式连用,表示“受不了”、“不能容忍”、“厌恶”之意。abide, bear 与 stand 基本上可以通用,但 bear 和 stand 比 abide 更通俗,常用于日常会话中。endure 通常用于比较严重的事情。tolerate 指对别人的行为,而不指对自身的苦难。例如: *I can't abide (或 bear, stand) black coffee.* 我喝纯咖啡受不了。/ *I won't tolerate your rudeness.* 我不会容忍你的粗鲁行为。

ability [ə'biləti]

① ability 可指体力也可指脑力,后面通常接动词不定式,或介词 in, for 等,一般不接 of doing sth.。例如: *Man is the only animal that has the ability to think.* 人类是唯一有思维能力的动物。/ *Most of the collegians have the ability to speak a foreign language.* 大多数大学(毕业)生都具有说一门外语的能力。

下面几句都可以说:

She has ability to do the work.

She has the ability to do the work.

She has an ability to do the work.

这几句都意为:“她有能做这项工作。”但第一句话最不普通。不可说: * *She has (an, the) ability of doing the work.*

② ability 表示的是人的能力,不可用于其他动物或无生命的东西。不可说: * *The horse has the ability to carry three sacks of grain.* 应说: *The horse can carry three sacks of grain.* 这四马能驮 3 袋粮食。不可说: * *The hall has the ability to accommodate two thousand people.* 应说: *The hall can accommodate two thousand people.* = *The hall has an accommodation for two thousand people.* 这个大厅能容纳 2 千人。

③ ability 后也可以接介词 in, for, at 等,但应注意其习惯搭配。例如: *She shows considerable ability in (或 for) organization.* = *She shows considerable ability to organize.* 她显示出非凡的组织能力。/ *The girl shows remarkable ability at (或 in) mathematics.* 这个女孩在数学方面显示出非凡的能力。

④ 通常说 ability to do the work, ability to think clearly 等。很少说 ability of

doing sth. 等,但常说 reading ability, writing ability, driving ability 等,也可以说 ability in reading and writing, ability in drawing 等。

⑤ 单独用 ability, 除可以从上下文看出指体力外,都指智力;复数形式的 abilities 只指智力,不指体力。但前面有修饰语时,单复数需视习惯而定,如习惯说 learning ability, speaking ability, acting (演戏) ability, organizing ability 等,这里的 ability 不可改为 abilities。但 business ability, literary ability 与 business abilities, literary abilities 在用法上并没有实质上的区别。

able ['eɪbl]

① be able to 应避免与 can 重复使用。例如: *Child as he is, he is able to read and write.* 虽然他还是个孩子,但却能读会写。不可说: * *Child as he is, he can be able to read and write.*

但 be able to 之前可用 might 等情态动词。例如: *Why don't you talk to the secretary? She might be able to help you.* 你为什么不和秘书谈谈呢? 她也许能帮助你。

② able 后面常跟动词不定式的主动式。be able to 的主语一般不能是物,不能接被动的不定式,应试时应遵守这条规则。例如: *They were able to overcome the difficulties.* 他们能够克服困难。一般不说: * *The radio was able to be repaired.* 应改为: *The radio was capable of being repaired.* = *The radio could be repaired.* 这部收音机还可以修理。

③ able 通常指人,很少指事物。但作定语时可指一件做得很成功的事,表示做此事的人有一定的技能。例如: *He drew an able portrait.* 他画了一幅笔法娴熟的肖像画。不可说: * *The bus is able to seat seventy people.* 应说: *The bus can seat seventy people.* 这辆公共汽车能容纳 70 个人。

④ be able to 通常用于正面的意思。例如: *He will be able to finish the work tomorrow.* 他能够在明天完成这项工作。不可说: * *He is quite able to make mistakes.*

⑤ be able 后常接动词不定式,不可接 of + v-ing 形式。例如: *The pupil is able to finish his homework by himself.* 这个学

A 生能独立完成家庭作业。/ *As I had plenty of money, I was able to help her.* 由于我的钱比较充裕,我有能力帮助她。

⑥ be able to 之后可接“be + 形容词”,表示一种状态或性质。例如:*He was able to be cold about her then. It was wartime; they were enemies.* 那时,他只能对她表现冷酷,因为那是战时,而他们又是仇人。

⑦ able 通常只作定语,一般不作表语。例如:*He is an able man.* 他是个很有能力的人。不可说: * *He is (very) able.*

⑧ 表示“使某人能(做某事)”时,应用 enable sb. ,不可用 * *make sb. able.*

辨析 able 与 capable 的区别:

1. able 侧重于做事的“能力”,含有超过一般水平的“能干”之意,常指做某事所需要的力量、技巧、知识、才干等,一般与效率无关。capable 指满足一般要求的能力,可以是表现出来的,也可以是潜在的,作定语时其褒义含义没有 able 强。例如:*I was able to catch what he said.* 我能听出他的话。/ *He is an able man who you can fall back on.* 他是个能干的人,你可以依靠他。/ *He is capable of the office.* 他有能力担任这个职务。/ *These buses are each capable of carrying fifty persons.* 这些公共汽车每辆可载 50 人。

注:able 只可用于有生命的人或动物;capable 既可用于有生命的人或动物,也可用于无生命的事物。

2. able 一般用于正面的意思;capable 可以指做好事,但在有些场合也可以指做错事或坏事。able 后接动词不定式,capable 则后接“of + v-ing 或名词”。例如:*We are able to learn more foreign languages.* 我们能学会更多外语。/ *They are capable of (doing) anything foul and base.* 他们什么坏事、丑事都干得出来。

3. able 指暂时或外来原因引起的现象,capable 指经常现象。例如:*I shall not be able to take part in the voluntary labour tomorrow.* 我明天不能参加义务劳动。(因为有别的事) / *She is not able to sing tonight.* 她今晚唱不了歌。(暂时) / *She is incapable of learning mathematics.* 她不能学数学。(长期的或永久性原因,如弱智)

4. capable 可指有可能性,able 则一般

不可这样用。例如:*The passage is capable of several interpretations.* 这段话可能有几种解释。

be able to 与 can(或 could)的区别:

1. be able to 只表示“能够”;而 can, could 既可以表示“能够”,也可以表示“允许”、“可能性”等。例如:*I am able to (或 can) translate seven thousand words a day.* 我一天能译 7 000 字。/ *You can speak English.* 你可以讲英语。(这里的 can 表示许可,不表示现在的能力) / *She could be at home.* 她可能在家。

注:① can, could 表示许可时,主语通常为第二人称或第三人称。例如:*You can (或 could) hand in the article tomorrow.* 你可以明天交文章。(can, could 表示“许可”,不表示将来的能力。用 could 比 can 婉转客气) / *He can hand in the article tomorrow.* 此句有两种含义:如表示“许可”,意思是“他可以明天交文章。”;如表示“能力”,则意为“明天他能交文章。”/ *He could hand in the article tomorrow.* 他可以明天交文章。(客气地表示许可或建议)

② 表示第二人称的“能力”时不能用 be able to,最常见的方法是用一般现在时。例如:*You speak English, don't you?* 你能讲英语,是吗?

③ He can speak English. 一句有两种解释:一是 He is permitted to speak English. (他可以讲英语。)二是 He is able to speak English. (他能讲英语。)但表示第二种意思更常见的说法是 He speaks English.

④ 不带情态意义的 can 作“能力”解时,不能用 be able to 替代。当 can 与 feel, hear, see, smell, taste, believe, forget, hope, imagine, suppose, understand 等词连用时,就失去了明显的情态意义。例如:*I can't understand why he was so irritated.* 我不理解他为什么生气。

在这里,can't understand 实际上相当于 don't understand,又如:*I can remember* 与 *I remember* 几乎没有什么两样。因此,这种情况的 can 都不能用 be able to 代替。

2. was able to 是指过去靠聪明、努力、才干等把一项困难的工作及时完成;could 可表示过去已具备的能力持续时间很长,

甚至可以延统一辈子。例如: *He started late, but he was able to catch the eight o'clock train.* 他出发晚了,但是他努力赶上了8点钟的火车。/ *The clever young doctor was able to cure her illness.* 那位年轻、聪明的医生治好了她的病。/ *The clever young doctor could cure many illnesses.* 那位年轻、聪明的医生会治许多病。

注:如果说明能力已成过去,一般用 *used to* 或其他限定的说法来表明。例如: *I used to be able to swim like a fish.* 我从前能像鱼一样游泳。/ *He was able to work like a horse when he was young.* 他年轻的时候能够不知辛苦地工作。

3. *have been able to* 与 *can have + past participle* 两者功能不同。*have been able to* 表示“能力”,指已经能够做某事,叙述事实。*can have + past participle* 则指说话人对过去行为的真实性所抱的态度,如惊奇,怀疑或不相信,表示“可能性”。例如: *I have been able to go to Beijing several times this year.* 今年我总算有机会去了几次北京。/ *I don't believe he can have returned the book.* 我不相信他真会把那书还了。(不相信) / *Can she really have behaved so badly?* 她的表现真能够这样坏吗?(惊奇)

注:*could have + past participle* 表示有能力做某事,但是却没有去做。这种特殊结构也可以用于条件句,相当于 *would have been able to*。例如: *You could have helped me!* (= *You were able to help me.*) 你本来可以帮我一把嘛! / *I could have won if I hadn't fallen over.* (= *I would have been able to win ...*) 要不是摔了一跤,我本来是会赢的。

4. *be able to* 的否定式有两种形式: *not be able to* 和 *be unable to*。前者否定意味强,后者书卷气重。例如: *I shall not be able to come.* 我不能来。(比 *I shall be unable to come.* 自然) / *I have not been able to identify him.* 我一直没有弄清楚他是谁。(比 *I have been unable to identify him.* 自然)

但是,作伴随状语时往往不用 *not be able to*, 而用 *unable to*。例如: *He stood there, unable to make a decision.* 他犹豫不决地站在那里。

另外, *was able to* 的否定式可以是

couldn't。例如: *It was a difficult article and he couldn't finish it on time.* 文章很难,他不能按时完成。

5. *can* 没有 *v-ing* 形式,如需要时应用 *being able to*。例如: *I enjoy being able to take a swim every morning.* 我喜欢每天上午能去游泳。

但 *be able to* 不能用于进行时,如不可说 **I am being able to...*

can 也没有不定式形式,如需要时应用 *to be able to*。例如: *I would like to be able to afford a new car.* 我真希望有钱买部新车。

can 没有将来时和完成时,需要时可分别用 *will be able to* 和 *have (or has) been able to* 来表示。例如: *When will you be able to repay me?* 你什么时候能把钱还给我? / *Unfortunately, he hasn't been able to walk since his accident.* 不幸的是,车祸以后他一直不能走路。

aboard [ə'bo:rd]

① *aboard* 可用作副词和介词,意为“在或到船(或飞机、车)上”。例如: *The captain is aboard.* 船长已上船。/ *We went aboard (the ship) at ten o'clock.* 我们是10点钟上船的。/ *He came aboard of my car.* 他乘我的车来的。

② *All aboard!* 是当船(或飞机、车)即将开动时招呼旅客赶紧上船(或飞机、车)的用语。例如: *The boat is ready to leave. All aboard!* 船就要开了,请各位上船! / *"All aboard!" shouted the conductor, and everyone rushed for the train.* “请各位上车!”列车员叫道,人们都向火车奔去。

abound [ə'baʊnd]

① *abound* 为不及物动词,意为“盛产”、“充满”、“富于”,多与 *in* 或 *with* 连用,相当于 *be full of*。例如: *The city abounds in historic remains.* 这座城市有很多历史遗迹。/ *Italian literature abounds with good stories.* 意大利文学中有许多优美的故事。

注:*abound with* 只表示“丰富”、“多”,而 *abound in* 除表示“丰富”之外,还有表示其特色的意义。例如: *This house abounds with rats.* 此屋多鼠。(多鼠并非房屋之特色) / *The Chinese language*